

Petit lexique des mots actuels

Lise Noël

Volume 27, numéro 6 (162), décembre 1985

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/31314ac>

[Aller au sommaire du numéro](#)

Éditeur(s)

Collectif Liberté

ISSN

0024-2020 (imprimé)

1923-0915 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

Citer cet article

Noël, L. (1985). Petit lexique des mots actuels. *Liberté*, 27(6), 94–97.

LISE NOËL

Petit lexique des mots actuels

Il y a trente ans, les Frères des écoles chrétiennes participaient à l'effort collectif d'amélioration de la langue en publiant des brochures telles que *Le bon parler français*. Nombre de petit(e)s Québécois(es), qui participaient de la tendance nord-américaine à l'imprécision et subissaient l'influence linguistique d'une minorité dominante, y apprirent alors le souci du mot juste et la prudence à l'égard des anglicismes.

Des listes de vocabulaire s'ajoutèrent à celle qu'avaient dressée les bons Frères, chaque maître d'école et chaque institutrice se faisant un devoir d'ajouter des exemples à ceux que comprenait leur recueil. Ainsi parents et enfants furent-ils invités à utiliser un «réveille-matin» plutôt qu'un «cadran» et à «annuler» un rendez-vous plutôt qu'à le «cancel-ler».

Mais depuis lors, les «Dites» et les «Ne dites pas» ont changé. La mentalité a connu plusieurs évolutions et des événements se sont produits qui ont eu pour effet de modifier le sens des mots ou d'en faire préférer certains à d'autres. Depuis le référendum, par exemple, on n'«accepte» ni ne «refuse» plus quelque chose, on y «dit oui» ou l'on y «dit non». Suivant de subtiles distinctions établies pour marquer le passage d'un type de préoccupations à un autre depuis quinze ans, on choisit désormais de «partager» au lieu de «dialoguer» et on recherche le «consensus» là où l'on aspirait hier à la «participation». Reflet sans doute d'une époque incertaine et indivi-

dualiste, les gens s'emploient aussi à «interrelier ensemble» ce qu'il suffisait tout simplement de «lier» il n'y a pas si longtemps. Les jeunes trouvent enfin «débile» ou «super bon» ce qu'à leur âge la génération dite aujourd'hui tranquille jugeait «niaiseux» ou «pâmant».

Une mise à jour s'impose donc des petits lexiques d'antan, mise à jour qui devrait respecter les deux lignes de force que suit le langage actuel. Psychologisme et technocratisme sont en effet au goût de l'heure, les vertus de la précision l'ayant cédé à celles de l'impressionnisme et l'idéal d'un français «pur» (gare au racisme!), à celui de la communication «efficace». Voici donc une brève liste de mots qui a été établie en fonction de ces deux paramètres:

TECHNOCRATISME

| Ne dis pas | Dis |
|---|--|
| penseur | définisseur |
| responsable | décideur |
| participant | intervenant |
| réussir, accomplir | performer |
| établir une échelle de priorités | prioriser |
| augmenter, améliorer | optimiser, maximiser |
| être au cœur de ou au point de rencontre de | être à l'interface de |
| la logique de | le rationnel de |
| il faut transmettre les renseignements | le milieu doit s'appropriier l'information |

| Ne dis pas | Dis |
|--------------------------------|-------------------|
| quant à, auprès de | au niveau de |
| surveiller le cours des choses | faire un suivi |
| en réponse à | suite à |
| mettre l'accent sur | focaliser |
| faire connaître | publiciser |
| mettre la dernière main à | finaliser |
| mettre en marche | opérationnaliser |
| problème | problème |
| d'organisation | organisationnel |
| d'opération | opérationnel |
| de transition | transitionnel |
| de participation | participationnel |
| de session | sessionnel |
| question | question |
| de position | positionnelle |
| de situation | situationnelle |
| de vocation | vocationnelle |
| de civilisation | civilisationnelle |

PSYCHOLOGISME

| Ne dis pas | Dis |
|-------------------------------|-------------------|
| on, nous | moi, je |
| vous | tu |
| l'expérience | le vécu |
| faire part de ses impressions | partager son vécu |

| Ne dis pas | Dis |
|--|-----------------------|
| dans la vie de tous les jours | dans le quotidien |
| cela me touche, cela m'intéresse | cela m'interpelle |
| être en constante évolution | être en processus |
| cela pique ma curiosité | cela me questionne |
| développer le sens des responsabilités | responsabiliser |
| évolution personnelle | cheminement, démarche |
| rêve, objectif | projet |

L'établissement de ce lexique t'a-t-il interpellé? T'es-tu senti questionné par ma démarche? Si c'est le cas, partage ton vécu avec un autre, comme moi je t'ai fait connaître mon cheminement. Fais en sorte que le milieu s'approprie cette information et veille à faire ensuite un suivi au niveau des gens.

En tant que définisseur, tu dois être responsabilisé à jouer le rôle d'intervenant auprès des décideurs. Suite aux changements technologiques, le rationnel de ton projet doit être d'être à l'interface des problèmes civilisationnels. Après avoir focalisé ton attention sur ces derniers, il ne te restera plus qu'à les publiciser. Ainsi auras-tu vraiment maximisé ta productivité et appris à performer de façon optimale. Tout cela étant, comme tu le vois, interrelié ensemble, il te suffira à la limite de faire une priorisation.

Notre époque en est une de consensus: ne dis pas non!